

LATVIJAS ZINĀTNU AKADĒMIJAS
TERMINOLOGIJAS KOMISIJA



TERMINOLOGIJAS JAUNUMI

2002

1

- *LZA TK darbības juridiskais pamats*
- *Struktūra*
- *Vadlīnijas*
- *Publikācijas*
- *Ziņas*

RĪGA

“Terminoloģijas Jaunumi” ir LZA Terminoloģijas komisijas ikceturkšņa izdevums, kas paredzēts LZA TK lēmmu un konsultāciju ieteikumu operatīvai izplatīšanai praksē, lai sekmētu vienotas latviešu valodas terminu sistēmas veidošanu un ieviešanu praksē un līdz ar to arī izteiksmes skaidrību un nepārprotamību, īstenojot Valsts valodas likuma 22. pantu un LR Ministru kabineta 28.11.2000. noteikumus Nr. 405 “Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas nolikums”.

Paredzēts ikviens, kura pienākumos vai interesēs ir terminu lietošana un veidošana.
Publicētie dati atspoguļo stāvokli 2002. gada 20. augustā.

Atbildīgā par izdevumu **Anita Skujaņa**.

PRIEKŠVĀRDS

Ar Valsts valodas komisijas un Latvijas Zinātņu akadēmijas atbalstu savu ceļu pie lasītāja sāk LZA Terminoloģijas komisijas (TK) informatīvais bīletens “Terminoloģijas Jaunumi”, lai aizpildītu informatīvo plānu starp LZA TK darbu terminu apstiprināšanā un ieteikšanā praksei un terminu lietotājiem, t. i., pašu praksi. Informatīvais bīletens ar iecerēto periodiskumu iznākt reizi ceturksnī izveidots pēc dažādās ministrijās, redakcijās un citās ar valodas praksi saistītās iestādēs strādājošo personu lūguma, lai sekmētu ātrāku un plašaku aktuālajai praksei nepieciešamo terminu izplātīšanu.

Bīletena pamatsaturā būs LZA TK pieņemtie lēmumi un konsultācijas praksei, terminu un to definīciju precīzējumi. Paredzēta atgriezeniskā saite ar sabiedrību, atbildes uz jautājumiem, problēmjautājumu izvirzīšana. Taču pirmā numura saturs ir īpatnējs: šeit lasītāju iepazīstinām ar pašiem darītājiem un LZA TK darbības juridisko pamatu, vadlīnijām un pamatprincipiem. Šī materiāla pirmspublikācija ir atrodama “Latvijas Vēstnesī” (21.12.1999., Nr. 428/433; 1.12.2000., Nr. 435/437; 6.02.2001., Nr. 20; 11.04.2001., Nr. 58/2445; 5.09.2001., Nr. 125/2512; 5.06.2002., Nr. 84/2659). Ar to var iepazīties arī LZA TK mājas lapā (<http://www.lza.lv/lat/TK/sakumlapa.htm>). Apakškomisiju saraksti pēc publikācijas “Latvijas Vēstnesī” ir pārskatīti un atjaunināti, veicot tajos nepieciešamos labojumus atbilstoši pašreizējam stāvoklim. Ārpus darītāju sarakstiem palikušas darba grupas, kas nozaru terminu izstrādē sadarbībā ar LZA TK veic ne mazāk nozīmīgu darbu.

Bīletens ir starpposms termina ceļā uz visplašāk pieejamo saziņas līdzekli internetu, precīzāk: procesā “termina pieņemšana → lēmuma fiksēšana rakstveidā → internets” bīletens ir kā paralēla publikācija un

nodrošinājums internetam.

LZA TK apstiprinātie termini jau tagad tiek publicēti nozaru terminu vārdnīcās, bieletenos, terminu un definīciju standartos, kā arī atsevišķos citos izdevumos. Daļa no LZA TK apstiprinātajiem terminiem jau ir pieejami elektroniskajās datu bāzēs, atrodami LZA TK mājas lapā, tomēr daudzas terminu vārdnīcas pieejamas tikai tipogrāfiskā iespiedumā, tāpēc šajā bieletenā publicēts visu LZA TK apstiprināto vai ar LZA TK lēmumiem saskaņoto terminu publikāciju saraksts. Arī šī saraksta pirmpublikācija ir atrodama "Latvijas Vēstnesi" (11.04.2001., Nr. 58/2445; 5.06.2002, Nr. 84/2659) un ar to var iepazīties internetā, taču bieletenā publicētais materiāls ir bagātāks, jo tas ir papildināts ar visjaunākajām publikācijām. Tieši šo publikāciju konsekventa izmantošana praksē sekmēs vienotas latviešu valodas terminu sistēmas ieviešanu un līdz ar to arī izteiksmes skaidrību un nepārprotamību.

LZA TK bieletena veidotāji cer, ka izdevums būs derīgs izziņas līdzeklis katram, kurš saistīts ar terminoloģijas praksi, un aicina lasītājus ar savām piebildēm un priekšlikumiem būt līdzdalīgiem precīzu terminu un skaidras izteiksmes veidošanā un lietošanā. Kopu darbā to varam!

LZA TK priekšsēdētāja
Valentīna Skujiņa

2002. gada augustā

KOMISIJAS DARBĪBAS JURIDISKAIS PAMATS

Valsts valodas likums

Likums Saeimā pieņemts 1999. gada 9. decembrī.

Likums stājies spēkā ar 2000. gada 1. septembrī.

22. pants.

(1) Speciālajā mācību literatūrā, tehniskajā un lietvedības dokumentācijā lietojama vienota terminoloģija. Terminu veidošanu un lietošanu nosaka Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisija (turpmāk – Terminoloģijas komisija). Jauni termini un to definīciju standarti lietojamī oficiālajā saziņā tikai pēc apstiprināšanas Terminoloģijas komisijā un publicēšanas laikrakstā "Latvijas Vēstnesis".

(2) Terminoloģijas komisijas nolikumu apstiprina Ministru kabinets.

Latvijas Republikas Ministru kabineta noteikumi Nr. 405 "Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas nolikums"

Rīgā, 2000. gada 28. novembrī (prot. Nr. 56, 2. §)
Izdoti saskaņā ar Valsts valodas likuma 22. panta otro daļu.

I. Vispārīgais jautājums

1. Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisija (turpmāk – komisija) ir Latvijas Zinātņu akadēmijas institūcija bez juridiskās personas tiesībām. Tā veic vienotas un ar Eiropas Savienības valstīs spēkā esošiem starptautiskiem standartiem harmonizētas nozaru terminoloģijas sistēmas zinātnisko izstrādi valsts valodā, nosaka terminu lietošanu speciālajā mācību literatūrā un tehniskajā un lietvedības dokumentācijā, kā arī apstiprina jaunus terminus un to definīcijas.

II. Komisijas pienākums, funkcijas un tiesības

2. Komisijas **pienākums** ir nodrošināt vienotu un saskaņotu latviešu valodas terminu izstrādi.

3. Komisijas **funkcijas ir:**

- 3.1. izstrādāt vienotu, saskaņotu un zinātniski pamatotu nozaru terminu sistēmu, kas harmonizēta ar pasaulei atzītiem terminoloģiskā darba principiem un terminu sistēmām;
- 3.2. izvērtēt un apstiprināt komisijā iesniegto terminu sarakstus;
- 3.3. koordinēt darbu terminoloģijas jomā Latvijā;
- 3.4. veikt terminu ekspertīzi un sniegt konsultācijas par dažādu nozaru terminu veidošanas un terminoloģijas sistēmu izstrādes metodiskajiem un metodoloģiskajiem jautājumiem;
- 3.5. pieņemt lēmumus strīdīgos terminu lietošanas gadījumos;
- 3.6. veidot, uzturēt un attīstīt komisijā pieņemto un apstiprināto terminu datu bāzi;
- 3.7. vienotas terminoloģijas izstrādē sadarboties ar Tulkosanas un terminoloģijas centru un citām institūcijām;
- 3.8. sadarboties ar Valsts valodas centru stratēģisku terminoloģijas politikas jautājumu regulēšanā.

4. Komisijai ir **tiesības:**

- 4.1. vērsties Valsts valodas centrā, lai nodrošinātu komisijas lēmumu izpildi;
- 4.2. pilnvarot savu pārstāvi piedalīties citu valsts komisiju un institūciju sēdēs, kur tiek apspriesti jautājumi, kas saistīti ar terminoloģiju.

III. Komisijas struktūra

5. Komisiju vada komisijas priekšsēdētājs.
6. Komisijas vadību (priekšsēdētāju, līdzpriekšsēdētāju un zinātnisko sekretāru) apstiprina Latvijas Zinātņu akadēmijas Senāts.
7. Nozares apakškomisiju veido ar komisijas sēdes lēmumu. Katra nozares apakškomisija pārzina attiecīgās nozares terminoloģiju, sagatavo un iesniedz komisijai sēdes lēmumu projektus. Tiesības ierosināt izveidot nozares apakškomisiju ir nozaru ministrijām, Latvijas Zinātņu akadēmijai un citām ieinteresētajām institūcijām.
8. Nozares apakškomisijas darbu vada un koordinē nozares apakškomisijas priekšsēdētājs – attiecīgās nozares speciālists atbilstoši Latvijas Zinātnes padomē apstiprinātajam zinātņu nozaru sarakstam. Nozaru apakškomisiju darbā iesaista valodniekus un nozaru speciālistus – zinātniekus un personas ar nozīmīgu praktisko pieredzi.
9. Nozaru apakškomisiju nolikumu, priekšsēdētājus un personālsastāvu apstiprina komisijas sēdē.

IV. Lēmumu pieņemšana un publicēšana

10. Komisija iesniegto terminus izskata komisijas sēdē un pieņem lēmumu ne vēlāk kā divus mēnešus pēc to saņemšanas.
11. Terminus apstiprina komisijas sēdē ar attiecīgu lēmumu.
12. Komisijas sēdē piedalās komisijas vadība un nozaru apakškomisiju priekšsēdētāji. Sēdē var pieaicināt nozaru speciālistus atbilstoši apspriežamo terminu specifikai.
13. Komisijas sēdes sasauc pēc vajadzības, bet ne retāk kā reizi divos mēnešos. Komisijas sēdes vada komisijas priekšsēdētājs.
14. Komisijas sēde ir lemtiesīga, ja tajā piedalās vismaz puse no locekļu kopskaita. Sēdes lēmumus pieņem ar klātesošo vienkāršu balsu vairākumu. Ja balsis sadalās līdzīgi, izšķirošā ir komisijas priekšsēdētāja balss.
15. Komisijas sēdes protokolē. Lēmumus noformē protokola izraksta veidā, tos paraksta priekšsēdētājs un zinātniskais sekretārs.
16. Komisijas apstiprinātos terminus un to definīcijas, kā arī komisijas lēmumus publicē laikrakstā "Latvijas Vēstnesis". Publicējot apstiprinātos nozaru terminu sarakstus vārdnīcā, bīletenā vai citā izdevumā, jānorāda apstiprinājums vai saskapojums ar komisiju.

V. Darbības nodrošinājums

17. Komisijas darbība finansējama no Latvijas Zinātņu akadēmijai saskaņā ar likumu par valsts budžeta kārtējam gadam programmas "Zinātne" apakšprogrammai "Zinātniskās darbības nodrošināšana" iedalītajiem līdzekļiem.
18. Komisijas darbību materiāltehniski nodrošina Latvijas Zinātņu akadēmija.

VI. Noslēguma jautājums

19. Atzīt par spēku zaudējušiem Ministru kabineta 1998. gada 28. aprīļa noteikumus Nr. 156 "Noteikumi par Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas uzdevumiem terminoloģijas jomā" (Latvijas Vēstnesis, 1998, 120./121. nr.).

Ministru prezidents A.Bērziņš
Izglītības un zinātnes ministrs K.Greīskalns
Noteikumi stājas spēkā ar 2000. gada 2. decembri

KOMISIJAS STRUKTŪRA UN PERSONĀLSASTĀVS

LZA Terminoloģijas komisijas vadība

Apstiprināta ar LZA Senāta 12.12.2000. lēmumu Nr. 12.5 saskaņā ar Latvijas Republikas Ministru kabineta 28.11.2000. noteikumu Nr. 405 "Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas nolikums" 6. punktu.

LZA Terminoloģijas komisijas priekšsēdētāja

LVI Terminoloģijas nodaļas vadītāja LZA īst. loc. **Valentīna SKUJIŅA**
Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv

LZA Terminoloģijas komisijas līdzpriekšsēdētājs

LZA viceprezidents LZA īst. loc. **Juris EKMANIS**
Tālr.: 7223644; 7551373. E pasts: ekmanis@lza.lv

LZA Terminoloģijas komisijas zinātniskā sekretāre

LVI Terminoloģijas nodaļas asistente Mag. philol. **Marika KIRĪTE**
Tālr.: 7229636. E pasts: marika@lza.lv

Nozaru apakškomisiju vadītāji un eksperti

Saraksts apstiprināts ar LZA Terminoloģijas komisijas 18.12.2000. sēdes lēmumu Nr. 2 saskaņā ar Latvijas Republikas Ministru kabineta 28.11.2000. noteikumu Nr. 405 "Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas nolikums" 9. punktu.

1. Dr. phil. nat. **Andris AMOLIŅŠ** — ķīmija.

Tālr.: 9758479. E pasts: amolins@osi.lv

2. **Māris ANSONS** — aviācija.

Tālr.: 7207586. E pasts: ansons@latcaa.gov.lv

3. Dr. habil. med. **Māris BALTINĀŠ** — medicīna.

Tālr.: 9695455. Fakss: 7240368

4. LZA īst. loc. **Aina BLINKENA** (goda priekšsēdētāja) — valodniecība.

E pasts: latv@lza.lv

5. Dr. habil. sc. comp. **Juris BORZOVS** — informātika, datorzinātne.

Tālr.: 7611522. E pasts: juris.borzovs@dati.lv

6. Mag. art. **Māris BRANCIS** — tēlotājmāksla.

Tālr.: 2461938. E pasts: maris@archiv.org.lv

7. Dr. sc. ing. **Ksenija CĪRULE** — mehānika.

Tālr.: 7543121. E pasts: cirule@pmi.lv

8. Dr. habil. geol. **Igors DANILĀNS** — ģeoloģija.

Tālr.: 7331766. E pasts: geolinst@lanet.lv

9. Dr. sc. ing. **Jānis DOLACIS** — mežzinātne.

Tālr.: 9253911. E pasts: koks@edi.lv

10. Dr. sc. ing. **Jānis EIDUKS** — dzelzceļš.

Tālr.: 9531703; 5832852. E pasts: janis.eiduks@ldz.lv

11. Dr. habil. philol. **Inta FREIMANE** — filoloģija.

Tālr.: 7224811

12. Dr. philol. **Jānis GARJĀNS** — muzeoloģija.

Tālr.: 7503870; 7503871. E pasts: janis.garjans@km.gov.lv

13. LZA kor. loc. **Raita KARNĪTE** — ekonomika.

Tālr.: 7222830. E pasts: raimara@lza.lv

14. LZA īst. loc. **Jānis KRASTIŅŠ** — arhitektūra.

Tālr.: 7089115; 7089256. E pasts: krastins@bf.rtu.lv

15. Dr. sc. ing. **Ivars KRIEVĀNS** — tekstilrūpniecība.

Tālr.: 7440376

16. **Arvīds KRIEVS** — kinematogrāfija.

Tālr.: 9243530

17. Dr. phil. **Rihards KŪLIS** — filozofija.

Tālr.: 7229208. E pasts: fsi@lza.lv

18. **Gunārs KUSIŅŠ** — tiesību zinātne.

Tālr.: 7087154. E pasts: gkusins@saeima.lv

19. **Aldis LAUZIS** — filoloģija.

Tālr.: 7287359. E pasts: aldis8@latnet.lv

20. Mag. sc. soc. **Anna MAULIŅA** — bibliotēkzinātne.

Tālr.: 7312793. E pasts: annam@lbi.lnb.lv

21. Mag. biol. **Diāna MEIERE** — botānika.

Tālr.: 7228250. E pasts: bichos@latnet.lv

22. Dr. habil. sc. ing. **Juris Gunārs POMMERS** — lauksaimniecības tehnika. Tālr.: 2426390

23. **Ruta PURVINA** — filoloģija.

Tālr.: 7320883

24. **Andrejs SENKĀNS** — sabiedriskās zinātnes.
Tālr.: 7210154. E pasts: andrejs@laz.eunet.lv
25. Dr. habil. geogr. **Jānis ŠTRAUHMANIS** — ģeogrāfija.
Tālr.: 7320479. Fakss: 7830138
26. Dr. paed. **Uldis ŠVINKS** — sporta zinātne.
Tālr.: 7543422. E pasts: science@lspa.lanet.lv
27. Dr. sc. ing. **Kārlis TIMMERMANIS** — enerģētika.
Tālr.: 7089922
28. LZA īst.loc. **Raimonds VALTERS** — kīmija.
Tālr.: 7089231; 7220725; 6537092. E pasts: rvalters@latnet.lv
29. LZA kor. loc. **Alberts VARSLAVĀNS** — vēsture.
Tālr.: 7283734. Fakss: 7820113
30. Dr. sc. ing. **Kaspars VĀRTUKAPTEINIS** — lauksaimniecības tehnika. Tālr.: 3026666; 3020762. E pasts: vkaspars@cs.llu.lv
31. LZA kor. loc. **Vilnis ZARIŅŠ** — klasiskā filozofija.
Tālr.: 7229208; 7229139. E pasts: fsi@lza.lv
32. LZA kor. loc. **Ansis ZĪVERTS** — hidroinženierzinātne.
Tālr.: 3027294. E pasts: ziverts@latnet.lv
33. LZA īst. loc. **Pēteris ZVIDRIŅŠ** — demogrāfija.
Tālr.: 7034787; 7034788. E pasts: zvidrins@lanet.lv

Nozaru apakškomisijas

Apstiprinātas LZA Terminoloģijas komisijas sēdēs saskaņā ar
Latvijas Republikas Ministru kabineta noteikumu Nr. 405

"Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas nolikums" 7. un 9. punktu.

Aviācijas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. **Māris ANSONS** (priekšsēdētājs) — Tālr.: 7207586. E pasts: ansons@latcaa.gov.lv
2. **Ligita BETAGA** — Satiksmes min. Aviācijas dep. Tālr.: 7028257.
E pasts: ligita@sam.gov.lv
3. **Edgars GINDRA** — Tālr.: 7207507. E pasts: gindra@latcaa.gov.lv
4. Dr. habil. sc. ing. **Mārtiņš KLEINKOFS** — RTU; Aviācijas inst. direktors. Tālr.: 7089950; 9130829. E pasts: kleinkof@junik.lv

5. Dr. sc. ing. **Ansis KLŪGA** — RTU. Tālr.: 7089949. E pasts: Ansis.Kluga@rtu.lv
6. **Gundars LAPIŅŠ** — Tālr.: 7207349. E pasts: lapins@latcaa.gov.lv
7. **Valdemārs PIESIS** — Tālr.: 7207185. E pasts: piesis@latcaa.gov.lv
8. **Māra ROMELE** — Valsts a/s "Latvijas Gaisa satiksme".
Tālr.: 7207612. E pasts: mara@lgs.lv
9. **Zigrīda ŠPERLIŅA** — Tālr.: 7207707
10. **Imants VIŠKERS** — Tālr.: 7207848

Bibliotēkzinātnes, bibliogrāfijas, grāmatzinātnes un informācijas zinātnes terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. **Anna MAULINA** (priekšsēdētāja) — LNB Bibl. attīstības inst. direktore. Tālr.: 7312793. E pasts: Anna.Maulina@lnb.lv
2. **Ilze KĀRKLIŅA** (sekretāre) — LNB Pētn. nod. Tālr.: 7312776. E pasts: ilzek@lnb.lv
3. **Inese AUZIŅA-SMITA** — Lafboro Universitāte (Lielbritānija). Tālr.: 00441509223063. E pasts: i.a.smith@lboro.ac.uk
4. **Līga BERNHARDE** — LNB Kopkatalogu nod. Tālr.: 7312797. E pasts: ligab@lnb.lv
5. **Guna DĒLIŅA** — LNB direkcija. Tālr.: 7285201. E pasts: Guna.Delina@lnb.lv
6. **Veneranda GODMANE** — Augstskolas "Turība" bibl. Tālr.: 7616598. E pasts: veneranda@turiba.lv
7. **Anita GOLDBERGA** — LNB Bibliogrāfijas inst. Tālr.: 7225135. E pasts: Anita.Goldberga@lnb.lv
8. **Māra INDABERGA** — LNB Standartizācijas nod. Tālr.: 7312796. E pasts: marai@lnb.lv
9. **Venta KOCERE** — Latvijas Akad. bibl. Tālr.: 7106217. E pasts: vkocere@lib.acadlib.lv
10. **Valērijs KRUGLEVSKIS** — TTC. Tālr.: 7331814. E pasts: Valerijs.Kruglevskis@ttc.lv
11. **Silvija LININA** — Latvijas Bibliotekāru biedrība. Tālr.: 7312791. E pasts: lbb@lnb.lv
12. Dr. philol. **Illa MIGLA** (valodas konsultante) — LU LVI. Tālr.: 7226345.

13. **Laimdota PRŪSE** — LNB Bibliogrāfijas inst. Tālr.: 7212668. E pasts: laimdotap@lnb.lv
14. **Ilze PŪCE** — Latvijas Patentu tehn. bibl. Tālr.: 7226054. E pasts: valentina.bojarinova@patbib.lv
15. **Baiba SPORĀNE** — LU Sociālo zin. fak. Bibliotēkzinātnes un informācijas zin. nod. Tālr.: 7089868. E pasts: sporane@latnet.lv
16. **Dzidra ŠMITA** — Rīgas Centrālā bibl. Tālr.: 7037120. E pasts: dzidrasm@biblioteka.rcc.lv

Botānikas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. Mag. biol. **Diāna MEIERE** (priekšsēdētāja) — mikoloģe. Tālr.: 7228250
2. Dr. philol. **Inese ĒDELMANE** (valodas konsultante) — Tālr.: 7226345
3. Mag. biol. **Pēteris EVARTS** — dendrologs. Tālr.: 2945460
4. Dr. biol. **Gertrūde GAVRILOVA** — botāniķe. Tālr.: 2945422
5. Mag. biol. **Māra KILĒVICA** — fitopatoloģe. Tālr.: 7566594
6. Dr. biol. **Viesturs ŠULCE** — botāniķis. Tālr.: 2945422
7. Dr. biol. **Edgars VIMBA** — botāniķis. Tālr.: 2457650

Demogrāfijas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. LZA īst. loc. **Pēteris ZVIDRĪNS** (priekšsēdētājs) — Tālr.: 7034787; 7034788. E pasts: zvidrins@lanet.lv
2. **Mārtiņš BERGMANIS** — Tālr.: 7034787
3. Dr. oec. **Atis BĒRZIŅŠ** — LU. Tālr.: 7034788
4. LZA kor. loc. **Pārsla EGLĪTE** — Ekonomikas inst. Tālr.: 7227474
5. Dr. oec. **Ligita EZERA** — Tālr.: 70 34787
6. Dr. oec. **Zigrīda GOŠA** — LU. Tālr.: 7034787
7. Mag. demogr. **Aigars GREITĀNS** — Tālr.: 7034787
8. LZA kor. loc. **Juris KRŪMIŅŠ** — LU. Tālr.: 7034794
9. Mag. oec. **Kristaps LEŠINSKIS** — LU. Tālr.: 7034786
10. Mag. demogr. **Iveta PAVLINA** — LU. Tālr.: 7034786
11. **Uldis UŠACKIS** — Centrālā statistikas pārvalde
12. **Edvīns VĪTOLIŅŠ** — Demogrāfijas centrs. Tālr.: 7034787

Dzelzceļa transporta terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 23.04.2001.

1. Dr. sc. ing. **Jānis EIDUKS** (priekšsēdētājs) — LDZ Ritošā sast. direkcija. Tālr.: 9531703; 5832852. E pasts: janis.eiduks@ldz.lv
2. Dr. sc. ing. **Pēteris BALCKARS** — RTU Dzelzceļa transp. inst. Tālr.: 7089666; 9532115. E pasts: peteris@dzti.edu.lv
3. **Gunārs BIČOLS** — Tālr.: 5836551; 9531407
4. Dr. chem. **Vilnis KAŽOCINŠ** — LDZ Ķīmijas tehnol. labor. Tālr.: 5832023. E pasts: vilnis@ldz.lv
5. **Jānis KERUSS** — LDZ Tehniskā insp. Tālr.: 5834421; 9531061
6. **Juris MUKĀNS** — LDZ Ritošā sast. direkcija. Tālr.: 9531702; 5832857. E pasts: juris.mukans@ldz.lv
7. **Leonīds PUŠKINS** — LDZ Ekonomikas daļa. Tālr.: 5834712
8. Dr. sc. ing. **Boriss VULFSONS** — Tālr.: 2263535

Ekonomikas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 19.02.2001.

1. LZA kor. loc. **Raita KARNĪTE** (priekšsēdētāja) — BO SIA ZA Ekonomikas inst. direktore. Tālr.: 7222830; 9411607. E pasts: apsis@ac.lza.lv

2. Dr. philol. **Daiga BALTAISKALNA** (valodas konsultante) — LU LVI. Tālr.: 9431992. E pasts: latv@lza.lv
3. Dr. oec. **Ivars BRĪVERS** — Banku augstskola. Tālr.: 7322801; 9463651. E pasts: Finansu@lba.lv
4. Dr. oec. **Margarita DUNSKA** — Banku augstskolas doc. Tālr.: 7322801; 9463651. E pasts: Margarita@lba.lv
5. Dr. oec. **Ruta GRĒVINA** — LU doc. Tālr.: 7034762. E pasts: rgrevina@latnet.lv
6. Dr. oec. **Tatjana VOLKOVA** — Banku augstskolas prorektore. Tālr.: 7322605. E pasts: Tatjana@lba.lv

Enerģētikas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. sc. ing. **Kārlis TIMMERMANIS** (priekšsēdētājs) — Tālr.: 7089922; 7278846
2. Dr. sc. ing. **Andrejs ZVIEDRIS** (līdzpriekšsēdētājs) — Tālr.: 7089927

3. Dr. habil. sc. ing. **Vladimirs ČUVIČINS** — RTU. Tālr.: 7089939
4. Mag. sc. ing. **Arnis DAUGULIS** — Tālr.: 7328675
5. Mag. sc. ing. **Sandis JERMUTS** — "Latvenergo". Tālr.: 7328720
6. Dr. sc. ing. **Pēteris SAVELJEVS** — Tālr.: 7677883
7. LZA īst. loc. **Valentīna SKUJIŅA** — LU LVI, LPA prof. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv
8. Mag. sc. ing. **Arnis STALTMANIS** — Dispečercentrs "Baltija". Tālr.: 7779315

Filozofijas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. Asoc. prof. Dr. phil. **Rihards KŪLIS** (priekšsēdētājs) — Tālr.: 7229208
2. LZA kor. loc. **Igors ŠUVAJEVS** — Tālr.: 7229208
3. Asist. **Māris VECVAGARS** — Tālr.: 7229208
4. LZA kor. loc. **Vilnis ZARIŅŠ** — Tālr.: 7229208
5. Asist. **Ansis ZUNDE** — Tālr.: 7229208

Geoloģijas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.06.2001.

1. Dr. habil. geol. **Igors DANILĀNS** (priekšsēdētājs) — LU Geoloģijas inst. direktors, LU asoc. prof. Tālr.: 7331766
2. Mag. geol. **Indra FEDERE** (sekretāre) — LU Geoloģijas inst. Tālr.: 7333081
3. Dr. habil. geol. **Ojārs ĀBOLTIŅŠ** — LU prof. Tālr.: 7332627
4. **Marta CIRŠA** — Valsts ģeoloģijas dienests. Tālr.: 7325725
5. Mag. geol. **Sigita DIŠLERE** — LU asist. Tālr.: 7331766
6. Dr. habil. geogr. **Guntis EBERHARDS** — LU prof. Tālr.: 7336373
7. Mag. sc. env. **Inga GAVENA** — Valsts ģeoloģijas dienests. Tālr.: 7324489
8. Dr. geol. **Vija HODIREVA** — LU doc. Tālr.: 7331766
9. Dr. geol. **Ervīns LUKŠEVIČS** — LU doc. Tālr.: 7331766
10. **Velta MARKVARTE** — Valsts ģeoloģijas dienests. Tālr.: 7320022
11. Mag. geol. **Ināra NULLE** — Valsts ģeoloģijas dienests. Tālr.: 7320034
12. Dr. geol. **Valdis SEGLINŠ** — LU doc. Tālr.: 7331766

13. Dr. geol. **Austra STINKULE** — LU doc. Tālr.: 7331766
14. Dr. geol. **Girts STINKULIS** — LU doc. Tālr.: 7331766
15. Dr. geol. **Vitālijs ZELČS** — LU asoc. prof. Tālr.: 7332627

Hidroinženierzinātnes terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. LZA kor. loc. **Ansis ZĪVERTS** (priekšsēdētājs) — LLU. Tālr.: 3027294; 7563871. E pasts: ziverts@latnet.lv
2. Dr. h. c. **Astrīds FREIMANIS** — Tālr.: 2267344
3. Dr. habil. sc. ing. **Hilelis SEGALS** — LLU Ūdenssaimniecības un zemes zin. inst. (ŪZZI). Tālr.: 3027907. E pasts: uzzi@apollo.lv
4. Dr. habil. sc. ing. **Haralds SMILGA** — LLU Ūdenssaimniecības un zemes zin. inst. (ŪZZI). Tālr.: 3025541. E pasts: uzzi@apollo.lv
5. Dr. habil. sc. ing. **Jānis VALTERS** — LLU Ūdenssaimniecības un zemes zin. inst. (ŪZZI). Tālr.: 3025517. E pasts: uzzi@apollo.lv

Informācijas tehnoloģijas un telekomunikācijas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. habil. sc. comp. **Juris BORZOVS** (priekšsēdētājs) — RITI direktors. Tālr.: 7611522. E pasts: juris.borzovs@dati.lv
2. Dr. sc. comp. **Ilze ILZINA** (sekretāre) — RITI. Tālr.: 7067708. E pasts: ilze.ilzina@dati.lv
3. Dr. habil. sc. comp. **Aldis BAUMS** — EDZI. Tālr.: 7558510. E pasts: baum@edi.lv
4. Mag. math. **Ansis Ataols BĒRZINŠ** — E pasts: ataols@latnet.lv
5. **Eduards CAUNA** — Tālr.: 9259321. E pasts: cauna@parks.lv
6. **Jānis EKMANIS** — IT Alise. Tālr.: 7030044; 9229223. E pasts: j.ekmanis@alise.lv
7. **Valters FEISTS** — Tālr.: 9178517. E pasts: valtersf@parks.lv
8. Ph. D., Dr. sc. h. c. **Imants FREIBERGS** — LITTA prezidents. Tālr.: 9117442. E pasts: if@lanet.lv
9. Dr. sc. comp. **Andrejs GOBZEMIS** — RTU. Tālr.: 7089984. E pasts: gobzemis@edi.lv
10. Dr. sc. ing. **Margonis GRĪNHOFIS** — RITI. Tālr.: 7067728. E pasts: marginis.grinhofs@dati.lv

11. Dr. oec. **Māra JĀKOBSONE** — SIA “DMG”. Tālr.: 7311821. E pasts: mara.j@dtmedia.lv
12. Ing. **Andris JAUTRUMS** — DATI. Tālr.: 7067745. E pasts: andris.jautrums@dati.lv
13. **Inārs JĒKABSONS** — Latvijas Valsts elektrosakaru insp. Tālr.: 7332672. E pasts: inars@latnet.lv
14. Dr. sc. ing. **Ansis KAVACIS** — RTU. Tālr.: 7089204. E pasts: lauks@rsf.rtu.lv
15. Dr. sc. comp. **Jānis KIKUTS** — LU MII. Tālr.: 7224728. E pasts: kikuts@latnet.lv
16. Dr. sc. ing. **Jānis LELIS** — LTA izpilddirektors. Tālr.: 7227840. E pasts: jlelis@com.latnet.lv
17. **Aigars LINDENTĀLS** — Satiksmes min. Sakaru dep. Tālr.: 7028107. E pasts: aigars.lindentals@sam.gov.lv
18. Dr. habil. sc. ing. **Jāzeps LOČMELIS** — “Lattelekom” MP priekšsēdētājs. Tālr.: 7054884. E pasts: jazeps.locmelis@lattelekom.lv
19. **Gunārs MATISONS** — RTU. Tālr.: 7089591. E pasts: gmdata@egle.cs.rtu.lv
20. Mag. sc. soc. **Anna MAULIŅA** — LNB Bibl. attīstības inst. direktore. Tālr.: 7312793. E pasts: Anna.Maulina@lnb.lv
21. **Andris MELNŪDRIS** — SIA “DMG”. Tālr.: 7311821. E pasts: andris.m@dtmedia.lv
22. **Maija OZOLA** — LMT. Tālr.: 7773222. E pasts: maija.ozola@lmt.lv
23. Mag. sc. comp. **Uldis PRIEDE** — Tilde. Tālr.: 7605001. E pasts: uldis.priede@tilde.lv
24. **Signe RIRDANCE** — Exigen Latvia. Tālr.: 7032700. E pasts: signe_rirdance@exigengroup.lv
25. LZA īst. loc. **Valentīna SKUJINA** — LU LVI, LPA prof. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv
26. Dr. phys. **Gunta ŠLIHTA** — LZA FEI. Tālr.: 7558680. E pasts: fei@edi.lv
27. **Leo TRUKŠĀNS** — LU. Tālr.: 9250001. E pasts: leo@di.lv
28. Mag. sc. comp. **Andrejs VASILJEVS** — “Tilde” Programmizstrādes direktors. Tālr.: 7605001. E pasts: andrejs@tilde.lv

29. **Anrijs VĪTOLINŠ** — “Tilde”. Tālr.: 7605001. E pasts: anrijs.vitolins@tilde.lv

Juridiskās terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 26.03.2001.

1. **Gunārs KUSINŠ** (priekšsēdētājs) — LU Valsts tiesību zin. kat. lekt., LR Saeimas Juridiskā biroja vad. Tālr.: 7087154. E pasts: gkusins@saeima.lv
2. **Juris GROMOVС** (līdzpriekšsēdētājs) — EIB Sektorpolitikas dep. vad. vietn. Tālr.: 7503103. E pasts: juris@eib.lv
3. **Elita EKTERMANE** — Valsts kancelejas Juridiskā dep. vad. vietn. Tālr.: 7028893. E pasts: ektermane@mk.gov.lv
4. **Kristīne KRŪMA** — LU Starptautisko un jūras tiesību zin. kat.
5. **Kristīne JARINOVSKA** — Tieslietu min. Eiropas integr. nod. vad. Tālr.: 7284375
6. **Ieva LEJASISAKA** — TTC vec. jurid. red. Tālr.: 7334539. E pasts: ieva@ttc.lv
7. LZA īst. loc. **Valentīna SKUJINA** (valodas konsultante) — LU LVI, LPA prof. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv

Kimijas un kimijas tehnoloģijas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 19.02.2001.

1. Dr. phil. nat. **Andris AMOLINŠ** (priekšsēdētājs) — Latvijas Organiskās sintēzes inst. Tālr.: 9758479. E pasts: amolins@osi.lv
2. Dr. habil. chem. **Andris ANDERSONS** — Latvijas Organiskās sintēzes inst.
3. **Dainis BALDZĒNS** — TTC. Tālr.: 9691170. E pasts: dainis@ttc.lv
4. Dr. chem. **Dagnija CĒDERE** — LU. Tālr.: 7372575. E pasts: dag@latnet.lv
5. Mag. chem. **Jānis DZENĪTIS** — PAS “Grindeks”. Tālr.: 7104216
6. Dr. paed. **Mihails GORSKIS** — Daugavpils PU. E pasts: mgorskis@apollo.lv
7. LZA īst. loc. **Emīlija GUDRINIЕCE** — RTU. Tālr.: 7089271; 7322716. E pasts: gudr@ktf.rtu.lv
8. **Silvija LAGZDIŅA** — RTU. Tālr.: 7089217; 7562311. E pasts: slagzdina@mail.navigators.lv

9. Dr. habil. sc. ing. **Gundars MEŽINSKIS** – RTU. Tālr.: 7089141. E pasts: gundarsm@ktf.rtu.lv
10. LZA īst. loc. **Valentīna SKUJINĀ** (valodas konsultante). — LU LVI, LPA prof. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv
11. LZA īst. loc. **Raimonds VALTERS** – RTU. Tālr.: 6537092; 7089231; 7220725. E pasts: rvalters@latnet.lv

Lauksaimniecības tehnikas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 14.05.2002.

1. Dr. sc. ing. **Kaspars VĀRTUKAPTEINIS** (priekšsēdētājs) – LLU Tehniskās fak. dekāns. Tālr.: 3026666; 3020762; 9250437. Fakss: 3027238. E pasts: vkaspars@cs.llu.lv
2. Dr. sc. ing. **Jānis PALABINSKIS** (sekretārs) – LLU Lauks. tehn. inst. direktors. Tālr.: 3023825. Fakss: 3027238. E pasts: ltjanis@cs.llu.lv
3. Mag. sc. ing. **Gunārs AUMALIS** – Tālr.: 3023825. Fakss: 3027238. E pasts: lteh@cs.llu.lv
4. **Jānis AVOTIŅŠ** – LLU Spēkratu inst. doc. Tālr.: 3080696. Fakss: 3027238. E pasts: spek@cs.llu.lv
5. Mag. sc. ing. **Ruta BALODE** – LLU Ulbrokas Zinātnes centra pētn. Tālr.: 7910741. Fakss: 7910873. E pasts: uzc@delfi.lv
6. **Gunārs GODMANIS** – LLU Lauks. tehn. inst. lekt. Tālr.: 3080699. Fakss: 3027238. E pasts: lteh@cs.llu.lv
7. Dr. paed. **Larisa MAĻINOVSKA** – LLU Valodu kat. asoc. prof. Tālr.: 3080702. Fakss: 3027238. E pasts: tfdek@cs.llu.lv
8. Dr. habil. sc. ing. **Jānis OZOLS** – Latvijas Valsts emerit. zinātnieks. Tālr.: 7621000
9. Mag. paed. **Vija PAVLOVA** – Valodu kat. doc. Tālr.: 3080702. Fakss: 3027238. E pasts: tfdek@cs.llu.lv
10. Dr. sc. ing. **Juris PRIEKULIS** – LLU Lauks. tehn. inst. prof. Tālr.: 3080691. Fakss: 3027238. E pasts: jurisp@cs.llu.lv
11. Mag. sc. ing. **Raimunds ŠELEGOVSKIS** – LLU Lauks. enerģēt. inst. doc. Tālr.: 3080687. Fakss: 3027238. E pasts: sniders@cs.llu.lv
12. Dr. sc. ing. **Jānis TUPIŅŠ** – LLU Spēkratu inst. doc. Tālr.: 3080703. Fakss: 3027238. E pasts: spek@cs.llu.lv

13. Dr. habil. sc. ing. **Guntars UZKLINGIS** – LLU Mehānikas inst. direktors. Tālr.: 3080701. Fakss: 3027238. E pasts: eriks@cs.llu.lv
14. Dr. habil. sc. ing. **Arvids VILDE** – LLU Ulbrokas Zinātnes centra vad. pētn. Tālr.: 7910741. Fakss: 7910873. E pasts: uzc@delfi.lv

Medicīnas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. habil. med. **Māris BALTINĀŠ** (priekšsēdētājs) — LU Medicīnas fak. Tālr.: 7034568; 9695455. E pasts: baltins@lanet.lv
2. **Ingūna ADOVIČA** — Valsts zāļu aģentūra. Tālr.: 7112180
3. **Aivars GRĪNBERGS** — Latvijas Medicīnas akad. Tālr.: 7409195
4. **Jautrīte KARASKĒVICA** — Veselības statistikas, informācijas un medicīnas tehnoloģiju aģentūra. Tālr.: 7501590
5. LZA īst. loc. **Ilmārs LAZOVSKIS** — emerit. medicīnas prof. Tālr.: 9287072
6. Dr. philol. **Kornēlija POKROTNIECE** (valodas konsultante) — LU LVI. Tālr.: 7229636
7. Dr. med. **Juris POKROTNIEKS** — Latvijas Medicīnas akad. Tālr.: 7069458
8. Dr. habil. med. **Arnis VĪKSNA** — LU Medicīnas fak. Tālr.: 7034568
9. Dr. med. **Anita VILLERUŠA** — Latvijas Medicīnas akad. Tālr.: 7338310

Mehānikas un mašīnbūves apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. LZA īst. loc. **Vitauts TAMUŽS** (priekšsēdētājs) — LU PMI. Tālr.: 7543306
2. Dr. sc. ing. **Ksenija CĪRULE** (līdzpriekšsēdētāja) — LU PMI. Tālr.: 7543121. E pasts: cirule@pmi.lv
3. Dr. sc. ing. **Juris KRIZBERGS** — RTU. Tālr.: 7089023
4. Dr. h. c. **Aivars LAGZDINĀŠ** — LU PMI. Tālr.: 7543307
5. LZA kor. loc. **Narimants SALENIEKS** — RTU. Tālr.: 7089707
6. LZA īst. loc. **Alberts SKUDRA** — RTU. Tālr.: 7089262. E pasts: bri@bf.rtu.lv
7. LZA kor.loc. **Jānis VĪBA** — RTU. Tālr.: 7089332. E pasts: meh-ins@inbox.lv

Mežzinātnes terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta
18.12.2000.

1. Dr. sc. ing. **Jānis DOLACIS** (priekšsēdētājs) — Latvijas Valsts koksnes ķīm. inst. vad. pētnieks. Tālr.: 7553063; 9253911. E pasts: dolacis@edi.lv
2. LZA kor. loc. **Bruno ANDERSONS** — Latvijas Valsts koksnes ķīm. inst. ZP priekšsēdētājs. Tālr.: 7552554; 9472010. E pasts: brunoan@edi.lv
3. **Andrejs CUNSKIS** — Latvijas Mežizstrādātāju savienības prezidents. Tālr. 7216799; 9642733. E pasts: andrejs_lms@e-apollo.lv
4. **Atis ČERNEVSKIS** — Latvijas Koksnes kvalitātes ekspertu sav. eksperts. Tālr. 9470949
5. Prof. Dr. sc. ing. **Māris DAUGAVIETIS** — Valsts mežzinātnes inst. "Silava" labor. vad. Tālr.: 7949642; 9487261. E pasts: maris@silava.lv
6. Asoc. prof. Dr. sc. ing. **Leonards LĪPINŠ** — LLU Meža fak. dekāns. Tālr.: 3021619; 9123622. E pasts: mfdek@cs.llu.lv
7. **Dina MELNGALVE** — A/s "Latvijas finieris" Kvalitātes daļas vad. Tālr.: 7067319. E pasts: melgalve@finieris.lv.
8. Doc. **Ziedonis SARMULIS** — LLU Meža fak. Tālr.: 3020265. E pasts: mfdek@cs.llu.lv
9. **Arturs STEINBERGS** — Personāla sertifikācijas inst. Mācību daļas vad. Tālr.: 7807090; 9529733. E pasts: arturs@pfi.lv
10. Dr. sc. ing. **Andris ZIEMELIS** — A/s "Bolderāja" tirgus pētījumu analītiķis. Tālr.: 7430122. E pasts: ziemelis@bolderaja.lv

Militārās terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 19.02.2001.

1. **Ilze DIKA** (priekšsēdētāja v. i.) — TTC NATO dokum. tulk. grupas vad. v.i., terminoloģe. Tālr.: 7701154. E pasts: ilzed@ttc.lv
2. Virsleitnants **Voldemārs LAUCINŠ** — NAA Zinātņu centra informācijas analītiķis. Tālr.: 7541123
3. **Boriss Tālivaldis MANZEROVS** — TTC NATO dokum. tulk. grupas terminologs. Tālr.: 7701154. E pasts: boriss@ttc.lv
4. **Jānis MELDERIS** — NAA zin. prorektors. Tālr.: 7541123. E pasts: meld@mil.lv

5. Majors **Juris PLAVIŅŠ** — GS Atbalsta bāzes komandieris. Tālr.: 5054459
6. Kapteiņleitnants **Raivo REPŠS** — JS Atbalsta bāzes sakaru un radiotehnikas nod. radioelektronikas virsnieks. Tālr.: 3434063. E pasts: raivor@messagez.com
7. Virsleitnants **Uģis ROMANOVS** — NBS J-5 dep. Stratēģisko plānu nod. virsnieks. Tālr.: 7335354. E pasts: uromanovs@nafhq.mil.lv
8. **Raimonds ROZENFELDS** — NAA. Tālr.: 7541123
9. LZA īst. loc. **Valentīna SKUJIŅA** (valodas konsultante) — LU LVI, LPA prof. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv
10. **Sintija VIŠNEVSKA** — AM Ilgtēriņa stratēģijas un analīzes nod. vad. Tālr.: 7335245. E pasts: Sintija.Visnevska@mod.lv

Muzeoloģijas terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. philol. **Jānis GARJĀNS** (priekšsēdētājs) — Latvijas Muzeju asoc. priekšsēdētājs. Tālr.: 7503870; 7503871. E pasts: janis.garjans@km.gov.lv
2. **Līvija BLŪMFELDE** — Rīgas Vēstures un kuģniec. muz.
3. **Anita JIRGENSONE** — Latvijas Muzeju asoc.
4. **Anna JURKĀNE** — Turaidas muzejrezervāta direktore
5. Mag. philol. **Marika KIRĪTE** (valodas konsultante) — LU LVI. Tālr.: 7229636. E pasts: marika@ac.lza.lv
6. **Eduards LINIŅŠ** — Raiņa Lit. un mākslas vēst. muz.
7. **Māra Anna MARKĒVICA** — Valsts mākslas muz.

Spēkratu terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. habil. sc. ing. **Juris Gunārs POMMERS** (priekšsēdētājs) — Tālr.: 2426390
2. Dr. sc. ing. **Jānis BLĪVIS** — LLU
3. Dr. habil. sc. ing. **Ludis PĒKS** — LLU
4. LZA īst. loc. **Valentīna SKUJIŅA** (valodas konsultante) — LU LVI, LPA prof. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv
5. Dr. sc. ing. **Jānis TUPIŅŠ** — LLU Spēkratu inst. doc. Tālr.: 3080703. Fakss: 3027238. E pasts: spek@cs.llu.lv

Sporta terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. paed. **Uldis ŠVINKS** (priekšsēdētājs) — LSPA prorektors. Tālr.: 7543422
2. **Iveta BOGE** — Valodu kat. Tālr.: 7543445
3. Doc. **Inta BUDVIĶE** — Valodu kat. Tālr.: 7543445
4. Dr. paed. **Juris GRANTS** — LSPA Slēpošanas kat. Tālr.: 7543357
5. Dr. paed. **Uldis GRĀVĪTIS** — LSPA rektors. Tālr.: 7543433
6. Dr. paed. **Rasma JANSONE** — LSPA Teorijas kat.. Tālr.: 7543430
7. Dr. med. **Gundega KNIPŠE** — LSPA Anatomijas kat. vad. Tālr.: 7543449
8. Dr. paed. **Viesturs KRAUKSTS** — LSPA prorektors. Tālr.: 7543412
9. Dr. paed. **Arvils LIELVĀRDS** — Peldēšanas kat. Tālr.: 7543414
10. Doc. **Aivars LIEPINŠ** — Smagatlētikas kat. Tālr.: 7543353
11. Doc. **Verners MACKARS** — LSPA dekāna vietn. Tālr.: 7543428
12. Dr. med. **Kārlis STRĒLIS** — LSPA zin. labor. vad. Tālr.: 7543441
13. Doc. **Jānis UPMALIS** — LSPA dekāns. Tālr.: 7543428
14. Dr. paed. **Jānis ŽĪDENS** — LSPA Studiju daļas vad. Tālr.: 7543373

Tekstilrūpniecības terminoloģijas apakškomisija — apstiprināta

18.12.2000.

1. Dr. sc. ing. **Ivars KRIEVINŠ** (priekšsēdētājs) — RTU TATI. Tālr.: 7440376
2. LZA īst. loc. **Aina BLINKENA** (valodas konsultante) — Tālr.: 7227696
3. Dr. sc. ing. **Pēteris BLINKENS** — Tālr.: 2574288
4. Dr. habil. sc. ing. **Silvija KUKLE** — RTU TATI. Tālr.: 7098521
5. Dr. sc. ing. **Skaidrīte REIHMANE** — RTU Polimērmat. inst. Tālr.: 7089219
6. Dr. habil. sc. ing. **Guntis STRAZDS** — Vieglās rūpn. asoc. priekšsēdētājs. Tālr.: 9488338
7. Mag. paed. **Sarmīte VALAINE** — LR IZM Prof. izgl. centrs. Tālr.: 7100691
8. Dr. sc. ing. **Inese ZIEMELE** — SIA "Solutions". Tālr.: 7143877

Ilze ZINGĪTE — Latvijas Vēstures muz. Etnogr. nod. vad. Tālr.: 7225605**Vēstures terminoloģijas apakškomisija** — apstiprināta 18.06.2001.

1. LZA kor. loc. **Alberts VARSLAVĀNS** (priekšsēdētājs) — LU prof. Tālr.: 7283734
2. Dr. **Valters NOLLENDORFS** (priekšsēdētāja vietn.) — valodniecība
3. Mag. hist. **Juris CIGANKOVS** — kara vēsture
4. Mag. hist. **Inese DREIMANE** — Latvijas okupācijas vēsture
5. Dr. hist. **Kristīne DUCMANE** — numismātika
6. Dr. hist. **Ilgvars MISĀNS** — LU asoc. prof.; Latvijas viduslaiku vēsture
7. Dr. hist. **Elmārs PELKAUSS** — arheogrāfija
8. Dr. h. c. **Heinrihs STRODS** — goda loc.
9. Dr. hist. **Juris URTĀNS** — LU prof.; arheoloģija
10. **Marģers VESTERMANIS** — ebreju vēsture
11. Dr. hist. **Armands VIJUPS** — heraldika

LATVIEŠU VALODAS NOZARU TERMINOLOGIJAS IZSTRĀDES VADLĪNIJAS

Apstiprinātas LZA Terminoloģijas komisijas 18.12.2000. sēdē; prot. Nr. 3/1018

Viena no valsts valodas funkcijām valstī – nodrošināt dažādās tautsaimniecības nozares un jebkuru citu cilvēkdarbības jomu ar speciālo jēdzienu vārdisko izteiksmi – terminiem. Latviešu valodas leksiskā sistēma ir pieiekami bagāta, lai pilnībā veiktu šo terminoloģisko funkciju, kā tas arī vērojams ikdienas praksē.

Terminoloģijas darbu Latvijā jau kopš 1919.gada organizē un veic īpaša Valdības izveidota komisija, kas sākumā darbojās Izglītības ministrijas pārziņā, bet kopš 1946.gada – Latvijas Zinātņu akadēmijas pārziņā.

LZA Terminoloģijas komisijas (turpmāk — LZA TK) darbības juridiskais pamats ir Valsts valodas likums, kas ir stājies spēkā ar 2000. gada 1. septembri, un LR Ministru kabineta 28.11.2000. pieņemtie noteikumi Nr. 405 "Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas nolikums", kas stājušies spēkā ar 02.12.2000. Lai LZA TK sekmīgi veiktu šajos normatīvajos aktos tai uzticēto vienotu un saskaņotu latviešu valodas terminu izstrādi, šajā darbā visām LZA TK struktūrvienībām (nozaru terminoloģijas apakškomisijām un sekcijām) savas nozares terminu sistēmas izstrādē jābūt kopīgai vadlīnijai un kopējiem darba pamatprincipiem, kas pēc vajadzības tālāk precizējami un pielāgojami katras nozares specifikai.

Latviešu valodas terminoloģijas izstrādes vadlīnija

Latviešu valodas terminoloģijas izstrāde tiek veikta saskaņā ar pasaules terminzinātnes teorētiskajām atziņām un uz tām balstītiem un praksē nostiprinātiem latviešu terminoloģijas izstrādes teorētiskajiem principiem, jauno terminu veidošanā galvenokārt izmantojot latviešu valodas leksiku un vārddarināšanas iespējas un ņemot vērā latviešu valodas normas, nozaru specifiku un tradīcijas, kā arī Latvijas starptautiskās sadarbības vajadzības.

Latviešu valodas nozaru terminoloģijas izstrādes **vadlīnija** ir veidot ap-tverošu, **nozares jēdzienu sistēmai atbilstošu terminu sistēmu latvie-šu valodā, savstarpēji saskaņojot terminus gan pašas nozares, gan**

saskarnozaru un starpnozaru ietvaros, kā arī harmonizējot latviešu terminoloģiju starpvalodiskā aspektā Latvijas starptautiskās sadar-bības vajadzībām.

Latviešu valodas terminoloģijas izstrādes principi

Latviešu valodas terminoloģijas izstrāde balstās uz pasaules terminzinātnē atzītiem teorētiskajiem principiem, kādus savā ilggadējā darbā ievērojusi LZA TK, kuras pieredze apkopota īpašā teorētiskā pētījumā (V. Skujiņa. Latviešu terminoloģijas izstrādes principi. R., "Zinātne", 1993).

Terminoloģijas darba pamatā ir vienota izpratne par terminu: **termins** ir nevis kāda īpaša (substanciāla) vienība, bet gan vārds (vai vārdkopa) īpašā funkcijā (funkcionāla vienība). Katram terminam ir divas pamat-funkcijas: **nosaukt** (nominatīvā funkcija) un **iezīmēt**, t.i., ar minimāliem valodas līdzekļiem ieskicēt, definēt (definitīvā funkcija), attiecīgās nozares jēdzienu iespējami precīzi, reizē norādot uz šī jēdziena vietu attiecīgās nozares jēdzienu sistēmā. Tādējādi termins kā funkcionāla vienība ir cieši saistīts ar specifiskajiem nozares jēdzieniem un tā būtību nosaka lietošanas sfēra un funkcionālā nozīme.

Terminoloģijas izstrādes principu pamatā ir termina kā valodas vienības un termina kā speciāla, ar noteiktu nozari saistīta jēdziena izteicēja divē-jādā būtība. Terminam kā valodas leksikas vienībai ir jāatbilst valodas normām, vārddarināšanas likumībām, pašu valodas vārdu un aizgūto terminu samēra prasībām u.c. Savukārt, lai termins sekmīgi veiktu tam paredzēto **specifisko funkciju**, tā izvēlē vai izveidē jāievēro noteiktas specifiskās **prasības**, no kurām galvenās ir:

- sistēmiskums;
- nozīmes precizitāte un formas īsums;
- viennozīmīgums;
- mononīmiskums, t.i., sinonīmijas nevēlamība.

Termina divējādā būtība ir pamatā tam, ka nozares terminu sistēmu veido nozares speciālisti **sadarbībā** ar valodas speciālistu.

Bez tam termina izvēli ietekmē dažādi logiski, gnozeoloģiski, sociāli, psiholoģiski, vēsturiski u.c. faktori. Tas nosaka terminoloģijas izstrādes principu daudzaspektalitāti, kur būtiska loma ir ne tikai valodas iekšējiem, bet arī starpvalodiskiem un ārpusvalodiskiem kritērijiem.

Nozares terminoloģijas izstrādes gaita

Nozares terminoloģijas izstrādē izšķirami vairāki posmi.

I posms – nozares terminu apkopošana, ko veic nozares speciālisti.

Šajā posmā ir svarīgi apzināties nozares terminoloģijas robežas un terminu atlases kritērijus un avotus.

Pašreizējā attīstības posmā darbību secība varētu būt šāda:

- 1) apzināt likumos, MK nolikumos un citos normatīvos dokumentos lietotos terminus, kā arī iepriekšējā terminoloģijas attīstības posmā izstrādātos nozares terminus latviešu valodā (pirmām kārtām – kas apstiprināti LZA TK);
- 2) apzināt starptautiskos terminu un definīciju standartus;
- 3) izmantot citvalodu terminu vārdnīcas;
- 4) izmantot skaidrojošās latviešu valodas vārdnīcas (galvenokārt kā palīglīdzekli – terminu nozīmes precizēšanai, jēdzienu norobežošanai).

II posms – nozares terminu sistēmas izstrāde, ko veic nozares speciālisti sadarbībā ar valodas speciālistu un saskaņā ar jau minētajiem teorētiskajiem principiem, kā arī atbilstoši izvirzītajai vadlīnijai.

III posms – nozares terminu apstiprināšana.

Terminu saraksta apstiprināšanai nepieciešams LZA TK sēdes lēmums vai LZA TK vadības apstiprināts pilnvarota eksperta atzinums.

Apstiprināmi termini, kas iekļaujas latviešu valodas terminu un termindarināšanas modeļu sistēmā (nav pretrunā ar to), ievērojot nozaru specifiku un starptautiskās terminu harmonizācijas vajadzības.

LZA TK apstiprinātie termini publicējami atsevišķā brošūrā vai vārdnīcā un nododami organizācijai RITI, lai tos iekļautu kopējā terminu datu bāzē. LZA TK lēmumi un svarīgākie plašākai lietošanai paredzētie apstiprinātie termini publicējami arī "Latvijas Vēstnesī" un centrālā laikrakstā.

Organizatoriski terminoloģijas darbu nosaka LZA TK nolikums.

Ņemot vērā LZA TK ilggadējo pieredzi un jau lielā mērā starpnozariski saskaņoto un ar saskarvalodām harmonizēto latviešu valodas terminu sistēmu, uzsākot terminu apkopošanu nozarei, kurā šim darbam vēl nav iestrādes, ir nepieciešams saistīties ar LZA TK.

PUBLIKĀCIJAS

LZA TK apstiprinātās vai ar LZA TK lēmumiem saskaņotās terminu vārdnīcas un biletenti

1991 — 2002

1. **Latvijas putnu nosaukumi.** — Rīga: "Zinātne", 1991. — 44 lpp.
2. **Medicīnas termini.** — Rīga: "Zinātne", 1991. — 143 lpp.
3. **Mēbeļrūpniecības terminu latviski krieviskā un krieviski latviskā vārdnīca.** — Rīga: ZRA "Gauja", 1991. — 165 lpp.
4. **Īsa krievu — latviešu ražošanas terminu vārdnīca. Lauksaimniecības tehnika.** — Rīga: "Zvaigzne", 1991. — 64 lpp.
5. Skujīna V., Kvašte R. **Lietišķo teicienu vārdnīca.** I/II izd. — Rīga: "Zinātne", 1991/1992. — 104 lpp.
6. **Krievu — latviešu enerģētikas terminu vārdnīca.** — Rīga: V/u "Latvenergo"; LEE ZTB; LR MP VVC, 1992. — 209 lpp.
7. Liniņa S., Mauliņa A. **Bibliotēku fondi un katalogi: latviešu — angļu — vācu — krievu terminu vārdnīca.** — Rīga: Latvijas Nacionālā bibliotēka, 1993. — 312 lpp.
8. **Krievu — latviešu keramikas tehnoloģijas terminu vārdnīca.** — Rīga: RTU, 1993. — 95 lpp.
9. **Krievu — latviešu stikla tehnoloģijas terminu vārdnīca.** — Rīga: RTU, 1993. — 110 lpp.
10. **Kristalogrāfijas un mineraloģijas termini.** — Rīga: "Zinātne", 1993. — 226 lpp.
11. **Krievu — latviešu militārās leksikas vārdnīca.** — Rīga: "Junda", 1993. — 120 lpp.
12. **Juridisko terminu vārdnīca** (ap 20000 terminu) (latviešu — krievu un krievu — latviešu termini). — Rīga: "Rasma", 1994. — 487 lpp.
13. **Krievu — latviešu terminoloģiskā vārdnīca Latvijas dzelzceļa vagonu saimniecības darbiniekiem.** — Rīga: VAS "Latvijas dzelzceļš", 1994. — 84 lpp.
14. Oleiņiks J., Ķirite M. **Ostas terminu vārdnīca.** — Ventspils, 1994. — 65 lpp.

15. Graudonis J. **Arheoloģijas terminu vārdnīca.** — Rīga: "Zinātne", 1994. — 450 lpp.
16. **Latvijas Republikas profesiju klasifikators.** — Rīga: LDZPI, 1994/1995. (Ar turpmākiem papildinājumiem un labojumiem 1996., 1997., 1998.)
17. **Angļu — latviešu enerģētikas un elektrotehnikas vārdnīca.** — Rīga: "Pētergailis", 1995. — 143 lpp.
18. **Angļu — krievu — latviešu skaidrojošā vārdnīca. Datu apstrādes un pārraides sistēmas.** — Rīga: A/s SWH Informatīvās sistēmas, 1995. — 243 lpp.
19. **Jūrniecības tehniskās terminoloģijas pamati.** — Rīga: "ELFS", 1995. — 135 lpp.
20. **Latviešu — krievu un krievu — latviešu ģeoloģisko terminu vārdnīca.** — Rīga: LU, 1995. — 278 lpp.
21. **Ekonomikas, lietvedības un darba organizācijas (ELDO) termini. Latviski, krieviski, angļiski, vāciski.** Aut. kol. vad. V. Skujiņa. — Rīga, 1995/1996/1997. — 912 lpp. (Ap 11000 term.)
22. **Enerģētikas likumdošanas aktos un normatīvajos materiālos lietojamā pamatterminu skaidrojums.** Darba grupa: J. Ekmanis, Z. Krišāns, I. Platais, V. Skujiņa, I. Staltmanis, K. Timmermanis. — Rīga: LR EM; LEB, 1996. — 31 lpp.
23. **Piekraistes zvejniecības terminu vārdnīca.** Sast. V. Baturins, J. Baldunčiks. Rec. V. Skujiņa. — Rīga: Talsu tipogr., 1997. — 371 lpp.
24. **Latviešu — angļu — vācu — krievu ilustrētā ģeomorfoloģijas terminu vārdnīca.** Sast. I. Grīne, V. Zelčs. — Rīga: P&K, 1997. — 204 lpp. Termini apspriesti LZA TK.
25. **Muzeoloģijas terminu vārdnīca.** Sast. J. Garjāns, A. Jirgensone, A. Jurkāne, M. Ķirīte, E. Liniņš, M. Markēviča. — Rīga: Latvijas Muzeju asociācija, 1997. — 179 lpp. (1632 term.)
26. **Angļu — latviešu muitas terminu vārdnīca.** Rec. V. Skujiņa. — Rīga: "Jāņa sēta", 1997. — 236 lpp.
27. **Latviešu — angļu enerģētikas un elektrotehnikas vārdnīca.** Sast. A. Dirveiks, P. Saveljevs, V. Skujiņa, I. Staltmanis, K. Timmermanis, A. Zviedris. — Rīga: "Gandrs", 1997. — 201 lpp. (Ap 14500 term.)
28. **Elektroenerģētikas pamatterminu skaidrojošā vārdnīca (734 termini ar terminu ekvivalentiem angļu, krievu un vācu valodā).** **1. Elektroenerģēti-**

- jas ražošana, pārvade un sadale.** Sast. Z. Krišāns, V. Skujiņa, I. Staltmanis, K. Timmermanis. — Rīga: "Jumava", 1997. — 343 lpp.
29. **Mehānikas terminoloģijas vārdnīca (4 valodās).** Sast. aut. kol., zin. red. V. Skujiņa. — Rīga: LNMK, 1997. — 84 lpp. (Ap 4000 term.)
30. G. Poļakovs. **Intelektuālā ipašuma aizsardzība. Krievu — latviešu — angļu vārdnīca.** Red. A. Blinkena — Rīga: aut. izd., 1997. — 409 lpp.
31. **Krievu — latviešu celtniecības terminu vārdnīca.** Sast. T. Keivs. Zin. red. V. Skujiņa. — Rīga: KDIU "Kaiva", 1998. — 896 lpp. (Ap 41000 term.)
32. **Personālie datori. Angļu — latviešu — krievu skaidrojošā vārdnīca.** Sast. A. Baums, J. Borzovs, A. Gobzemis, I. Freibergs, G. Fricnovičs, I. Ilziņa, V. Skujiņa (red.). — Rīga: A/s "DATI", 1998. — 256 lpp. (1768 šķirkļi.)
33. **Krievu — latviešu dzelzceļa terminu vārdnīca.** Red. V. Skujiņa. — Rīga, 1998. — 442 lpp. (Ap 22200 term.)
34. **Starptautiskās civilās aviācijas terminoloģija, terminu definīcijas un saīsinājumi (angļu — latviešu un latviešu — angļu).** Terminol. kons. V. Skujiņa. — Rīga: "Latvijas Vēstnesis", 1998. — 332 lpp. (Ap 3370 term.)
35. **Pārtikas rūpniecības terminu vārdnīca (latviski — angļiski — krieviski)** R. Galoburdas red. Red. I. Skrūzmane. — Rīga: "Jāņa sēta", 1998. — 471 lpp. (9462 term.)
36. **Sociālās nodrošināšanas terminu skaidrojošā vārdnīca angļu un latviešu valodā.** V. Skujiņas red. — Rīga: "Kamene", 1998. — 223 lpp. (1600 term.)
37. **Mežtehnikas, mežsaimniecības un kokrūpniecības terminu vārdnīca (latviski — angļiski — vāciski — franciski — krieviski).** Sast. J. Dolacis. — Rīga: "ANTERA", 1998. — 672 lpp. (8100 term.)
38. **Juridisko terminu vārdnīca.** Darba grupas vad. Dr. jur. I. Krastiņš. — Rīga: "Nordik", 1998. — 302 lpp.
39. **Elektroenerģētikas pamatterminu skaidrojošā vārdnīca (ar terminu ekvivalentiem angļu, krievu un vācu valodā).** **2. Elektrolīnijas, transformatori, mērmaiņi, komutācijas aparāti, elektromašīnas, elektroenerģijas tarifi.** Sast. A. Daugulis, V. Skujiņa, I. Staltmanis, K. Timmermanis, A. Zviedris. — Rīga: "Jumava", 1999. — 463 lpp.
40. **Angļu — latviešu autoceļu terminu tehniskā vārdnīca.** — Rīga: PIARC, 1999. — 156 lpp.

41. Skujiņa. **Latīņu un grieķu cilmes vārddalu vārdnīca.** — Rīga, 1999. — 232 lpp.
42. **Latviešu — krievu un krievu — latviešu ēku un būvju projektu termini.** 1. burtnīca. Projektu un tāmu dokumentācija. Apstiprināts LZA TK. — Rīga, 1990. — 18 lpp.
43. **Pedagoģijas terminu skaidrojošā vārdnīca. Terminu latviešu, angļu, vācu, krievu valodā.** Sast. I. Beļickis, D. Blūma, T. Koķe, D. Markus, V. Skujiņa (vad.), A. Šalme. — Rīga: "Zvaigzne ABC", 2000. — 248 lpp.
44. **Krievu — latviešu politehniskā vārdnīca.** (2., papild. izdev.; red. J. Saveljeva un M. Ķirīte.) — Rīga: "Avots", 2000. — 803 lpp.
45. **Ekonomikas skaidrojošā vārdnīca.** 4478 termini ar tulkoj. angļu, vācu, franču un krievu valodā. Sast. aut. kol. R. Grēviņas vad. — Rīga: "Zinātne", 2000. — 702 lpp.
46. **Angļu — latviešu lauksaimniecības terminu vārdnīca.** TTC. — Rīga: "Jāņa sēta", 2000. — 238 lpp. (Ap 3800 term.)
47. **Angļu — latviešu Eiropas Savienības primāro aktu terminu vārdnīca.** TTC. — Rīga: "Jāņa sēta", 2000. — 126 lpp. (Ap 1700 term.)
48. **Eiropas standartu definīcijas.** A/s "Latvijas Gāze", 1999. — 179 definīc. Ar "Latvijas standarta" spiedogu. 1.02.2000.
49. **Gāzes nozares terminu vārdnīca.** A/s "Latvijas Gāze", 2000. — 15 lpp. Ar "Latvijas standarta" spiedogu. 18.01.2001.
50. **Bibliotēkzinātnes, bibliogrāfijas, grāmatzinātnes un informācijas zinātnes termini.** Sast. A. Mauliņa. — Rīga: LNB, 2000. — 88 lpp.
51. **Angļu — latviešu aviācijas radiosakaru frazeoloģijas rokasgrāmata.** Sast. M. Romele. — Rīga: Latvijas Gaisa satiksme, 2000. — 68 lpp.
52. **Ostu celtniecībā lietotie termini krievu — latviešu — angļu valodā.** Sast. N. Baturins (vad.), L. Lakmunds, K. Pjatnickis, V. Keris, J. Marnauza, J. Priedīte. Zin. red. V. Skujiņa. — Rīga: "Jumava", 2001. — 163 lpp.
53. **Angļu — latviešu — krievu informātikas vārdnīca. Datori, datu apstrāde un pārraide.** — Rīga: "Avots", 2001. — 660 lpp.
54. **Mehānikas pamatterminu skaidrojošā vārdnīca. Terminu 4 valodās: latviešu, angļu, vācu, krievu.** Sast. A. Lagzdīņš, V. Tamužs (aut. kol. vad.), G. Teters, J. Vība. — Rīga: Latv. Nac. mehānikas komit., 2001. — 248 lpp.
55. **Latviešu — angļu robežsardzes terminoloģijas vārdnīca.** — Rīga,

2001. — 136 lpp.
56. Diāna Meiere. **Latvijas piepju konspektekts.** // Latvijas veģetācija, Nr. 5, Rīga, Latvijas Dabas muzejs, 2002, 7. — 41. lpp.
57. Initā Dāniele [Avota], Inguna Krastiņa. **Latvijas cepurīšu sēnu konspektekts.** // Latvijas veģetācija, Nr. 5, Rīga, Latvijas Dabas muzejs, 2002, 43. — 174. lpp.
58. **Sporta vārdnīca.** Latviešu — krievu. Sast. U. Švinks. — Rīga: N.I.M.S., 2002.— 183 X 2 lpp.

Ar LZA TK lēmumiem saskaņotie terminu un definīciju standarti

1. **Izdevējprodukcija un izlaides ziņas. Terminu un definīcijas.** — LRS, 6 - 91. Rīga, 1991. — 31 lpp.
2. **Ugunsdrošība. Terminu un definīcijas.** — LVS 38 - 93. — Rīga, 1993. — 17 lpp.
3. **Kvalitātes pārvaldība un nodrošināšana.** — LVS ISO 8402: 1994. — 33 lpp.
4. **Kvalitātes sistēmas.** LVS EN ISO 9001: 2001. — 33 lpp.
5. **Kvalitātes sistēmas. Ražošanas, montāžas un apkalpošanas kvalitātes nodrošināšanas modelis.** — LVS EN ISO 9002: 1994. — 24 lpp.
6. **Kvalitātes sistēmas. Noslēguma pārbaudes un testēšanas kvalitātes nodrošināšanas modelis.** — LVS EN ISO 9003: 1994. — 21 lpp.
7. **Kalibrēšanas un testēšanas laboratoriju akreditācijas sistēmas. Darbības un atzīšanas vispārīgās prasības.** — LVS EN 45003. — 20 lpp.
8. **Drošuma un pakalpojumu kvalitāte.** — LVS IEC 50 - 191: 1990. — 63 lpp.
9. **Elektroenerģijas ražošana, pārvade un sadale. Vispārīgie termini.** — LVS IEC 50 - 601: 1985. — 19 lpp.
10. **Elektroenerģijas ražošana, pārvade un sadale. Elektroenerģijas ražošana.** — LVS IEC 50 - 602: 1983. — 23 lpp.
11. **Elektroenerģijas ražošana, pārvade un sadale. Energosistēmu attīstības un vadības plānošana.** — LVS IEC 50 - 603: 1986. — 30 lpp.
12. **Elektroenerģijas ražošana, pārvade un sadale. Elektroīetašu ekspluatācija.** — LVS IEC 50 - 604: 1987. — 37 lpp.

13. Elektroenerģijas ražošana, pārvade un sadale. Elektriskās apakšstacijas. — LVS IEC 50 - 605: 1983. — 21 lpp.

14. Elektroenerģijas ražošana, pārvade un sadale. Elektroenerģijas tarifi. — LVS IEC 50 - 691: 1973. — 27 lpp.

Citas publikācijas

LZA TK ieteikumi popularizēti grāmatās:

V. Skujiņa. **Latviešu valoda lietišķajos rakstos.** — Rīga: Zvaigzne ABC, 1999. — 150 lpp.

V. Krūmiņa, V. Skujiņa. **Normatīvo aktu izstrādes rokasgrāmata.** — Rīga, 2002. — 116 lpp.

Kompass. Latvija 1994. 1. izd. — Rīga: FIS, 1994.

Speciālā lietojuma valodas (SLV) rakstu praksē ieteicams izmantot arī šādas normatīvās publikācijas:

Īpašvārdu rakstība. — Rīga: LR VVC, 1998. — 53 lpp.

Par vārdu un uzvārdu lietošanu un rakstību latviešu literārajā valodā. — Rīga: LR VVC, 1999. — 73. lpp.

Mūsdieni latviešu valodas pareizrakstības vārdnīca. — Rīga: Jumava, 1996. — 624 lpp.

?

Kurš jūsuprāt ir veiksmīgākais mūsdieni jaunvārds?

ZINAS

Šoruden 21. — 25. oktobrī Rīgā notiks Liepājā dzimušā terminologa Ernesta Drezena (1892 — 1937) piemiņai veltītā **Otrā starptautiskā terminoloģijas konference "Terminoloģija un tulkošanas tehnoloģija daudzvalodu informācijas sabiedrībā"** un darbseminārs "**Datorizētā terminoloģija interneta laikmetā: problēmas un risinājumi**". Konferencē piedalīsies vadošie pasaules terminologi. Semināru vadīs S. E. Raita (*Wright*) no ASV un K. D. Šmics (*Schmitz*) no Vācijas. Izvērstus referātus lasīs H. Pihts no Dānijas un Hr. Galinskis no Austrijas. Pirmā E. Drezena piemiņai veltītā konference notika pirms 10 gadiem Rīgā un Jūrmalā. Tās iniciatori bija rietumvalstu terminologi, jo E. Drezena vārds terminologu un interlingvistu aprindās ir starptautiski pazīstams.

Klajā ir nākusi LZA TK ilggadējās pieredzes apkopojuma — V. Skujiņas grāmatas "**Latviešu terminoloģijas izstrādes principi**" — otrs, labotais un papildinātais izdevums.

Oktobrī kā veltījums starptautiskajai terminoloģijas konferencei, kurai dots E. Drezena vārds, tulkojumā no krievu valodas ar nodoļu kopsavilkumiem angļu valodā klajā nāks pirmā **E. Drezena** darba publikācija latviešu valodā, viena no vairāk par 20 viņa grāmatām — "**Zinātniskās un tehniskās terminoloģijas internacionalizācija**" (oriģināls 1936. gadā). Šī grāmata uzsktāmi rāda to vēsturiskās attīstības ceļu, kādu kopš pirmsmūsuēras laikiem ir nogājusi pasaules gara kultūras attīstība, sniedzot atbildes uz jautājumiem, kā un kas ir rūpējies, lai starptautiski sasniegtu to limeni, kādā dzīvojam patlaban, un ļautu secināt, kādi ceļi turpmāk ejami, lai sekmētu starptautisko sapratni daudzos vitāli svarīgos jautājumos.

- Nākamajā numurā:**
- LZA TK lēmumi
 - Konsultācijas
 - Padoms
 - u. c.

SATURS

KOMISIJAS DARBĪBAS JURIDISKAIS PAMATS	5
Valsts valodas likums	5
LR Ministru kabineta noteikumi Nr. 405 "LZA TK nolikums....	5
KOMISIJAS STRUKTŪRA UN PERSONĀLSASTĀVS	8
LZA Terminoloģijas komisijas vadība	8
Nozaru apakškomisiju vadītāji un eksperti	8
Nozaru apakškomisijas	10
Aviācijas terminoloģijas apakškomisija	10
Bibliotēkzinātnes, bibliogrāfijas, grāmatzinātnes un informācijas zinātnes terminoloģijas apakškomisija	11
Botānikas terminoloģijas apakškomisija	12
Demogrāfijas terminoloģijas apakškomisija	12
Dzelzceļa transporta terminoloģijas apakškomisija	13
Ekonomikas terminoloģijas apakškomisija	13
Enerģētikas terminoloģijas apakškomisija	13
Filosofijas terminoloģijas apakškomisija	14
Ģeoloģijas terminoloģijas apakškomisija	14
Hidroinženierzinātnes terminoloģijas apakškomisija	15
Informācijas tehnoloģijas un telekomunikācijas terminoloģijas apakškomisija	15
Juridiskās terminoloģijas apakškomisija	17
Ķīmijas un ķīmijas tehnoloģijas terminoloģijas apakškomisija	17
Lauksaimniecības tehnikas terminoloģijas apakškomisija	18
Medicīnjas terminoloģijas apakškomisija	19
Mehānikas un mašīnbūves apakškomisija	19
Mežzinātnes terminoloģijas apakškomisija	20
Militārās terminoloģijas apakškomisija	20
Muzeoloģijas terminoloģijas apakškomisija	21
Spēkratu terminoloģijas apakškomisija	21

Sporta terminoloģijas apakškomisija	22
Tekstilrūpniecības terminoloģijas apakškomisija	22
Vēstures terminoloģijas apakškomisija	23
LATVIEŠU VALODAS NOZARU TERMINOLOGIJAS IZSTRĀDES VADLĪNIJAS	24
Latviešu valodas terminoloģijas izstrādes vadlīnija	24
Latviešu valodas terminoloģijas izstrādes principi	25
Nozares terminoloģijas izstrādes gaita	26
PUBLIKĀCIJAS.....	27
LZA TK apstiprinātās vai ar LZA TK lēmumiem saskaņotās terminu vārdnīcas un bieleteni (1991 — 2002)	27
Ar LZA TK lēmumiem saskaņotie Terminu un definīciju standarti	31
Citas publikācijas	32
ZINAS	33

Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisija
TERMINOLOGIJAS JAUNUMI

2002

1

Terminology Commision of Latvian Academy of Sciences

TERMINOLOGY NEWS

2002

1

Zinātniskā redaktore **Valentīna Skujiņa**

Tehniskā redaktore **Marika Kirīte**

Korektore **Iveta Pūtele**

Datormaketētāja **Anita Skujiņa**

Iespiests tipogrāfijā SIA “Pērse”
Aizkraukles ielā 21, Rīgā, LV-1006

LZA Terminoloģijas komisijas adrese:

Akadēmijas laukumā 1, Rīgā, LV-1050, Latvija

Tālr.: (371) 7229636

Fakss: (371) 7227696

E pasts: vaska@lza.lv

<http://www.lza.lv/lat/TK/sakumlapa.htm>